

## **Prêts aux Entreprises de Français à l'Etranger (EFE)**

Afin d'aider les EFE à obtenir un mécanisme d'aide financière qui leur permettrait un renforcement temporaire des capacités financières pour "passer" cette période difficile, la CCIFV se propose de **mettre en relation des entreprises qui recherchent un financement à moyen terme avec des prêteurs** qui s'engagent directement avec elles.

### Fonctionnement :

Les Emprunteurs déposent un dossier dit **"Dossier Emprunteur"** auprès de la CCIFV **avant le 12 octobre 2021 18h30**, qui comprendra notamment :

- Une description de l'entreprise et de son activité ;
- Une description de sa situation actuelle et de ses perspectives ;
- Une description de son besoin de financement et de ses prévisions financières.

Les Prêteurs déposeront une fiche profil dit **"Fiche profil Prêteur"** à la CCIFV **avant le 12 octobre 2021 18h30**, qui comprendra notamment :

- Nom et prénom ;
- Secteur de prédilection ;
- Un ordre de grandeur du prêt potentiellement consenti.

La CCIFV se charge de **récolter les informations en toute confidentialité, du 29 septembre au 12 octobre 2021 18h30**.

**Du 13 au 16 octobre**, les emprunteurs devront transmettre à la CCIFV leur choix de prêteur(s) auprès de qui ils souhaitent emprunter.

**Du 17 au 20 octobre**, les prêteurs recevront de la CCIFV, une liste réduite des emprunteurs intéressés et devront transmettre à la CCIFV leur choix d'emprunteur(s) à qui ils souhaitent prêter.

**En cas de consentement mutuel entre un Emprunteur et un Prêteur, la CCIFV procédera à une mise en contact via un email d'introduction.**

**La CCIFV agit en tant qu'intermédiaire, ce service de mise en relation ne doit pas être considéré comme une offre ou un engagement de la CCIFV à prêter ou à agir comme contrepartie des Emprunteurs pour tout prêt.**

La CCIFV souligne la disponibilité de ses experts bénévoles, dans un rôle de conseil voire de médiation et partage à titre de recommandation un modèle de contrat de prêt (cf. ci-après).

**Contrat de Prêt**

La CCIFV recommande les termes et conditions suivants :

**Emprunteurs** : EFE au Vietnam

**Prêteurs** : Personnes physiques et/ou entreprises

**Eligibilité aux Prêts** : les EFE présentent un Dossier directement auprès des Prêteurs lors de session organisée par la CCIFV.

Si nécessaire, la CCIFV créera un Comité composé comme suit : un représentant de la CCIFV et deux personnes représentant le monde des affaires français établi au Vietnam. Le Comité décidera à la majorité de ses membres.

**Montant des Prêts** : de 100 millions de VND a 1 milliard de VND.

**Usage des Prêts** : financement des besoins courants de trésorerie provenant des suites de la Covid.

**Durée des Prêts** : 3 ans

**Taux d'intérêts des Prêts** : 5%

**Remboursement des Prêts** : semestriellement à partir du 18eme mois.

**Documentation juridique** : voir annexe 1.

Annexe 1

## FACILITY AGREEMENT

This Facility Agreement ("Agreement") is made on the DD MM of 2021.

### BETWEEN

A. Mr. X, having his address at YYYY, Vietnam, and holder of a passport issued on DD MM YYYY 9 with number: CCCCC.  
Bank Account at BBBBBB  
(Herein after referred to as Lender); and

B. BBBBBBB  
Investment Certificate No. IIIIII issued on DD MM YYYY, issued by PPPPP Vietnam  
Represented by: xxxxx  
Position: DDDDD  
Bank Account at BBBBBB

(Herein after referred to as the Borrower).

**The Parties agreed to sign this Facility Agreement under the terms and conditions regulated below:**

### 1. FINANCIAL TERMS AND CONDITIONS

#### 1.1 Total aggregated limit: VND xxx million (In words: xxxx million Vietnamese Dong), which is attributed to a Medium Term Facility.

- LENDER shall provision credit to the Borrower by means of granting Medium-Term credit facility. The facility will be disbursed by LENDER within 1 month from the date of this Agreement following the issuance of a single drawdown request by the Borrower. The request can be sent by email and shall include the amount of the drawdown and the bank account coordinates of the Borrower where to transfer the requested amount.
- Interest rate shall be applied as Article 1.4 of this Facility Agreement.
- The Borrower has to repay, in Vietnam Dong, in [4 (four)] equal instalments, each for an amount equivalent to [25]% of the drawdown amount, on a semester basis from 18 months after the drawdown request until the [third] anniversary of such drawdown request to a bank account indicated by LENDER except in cases mentioned in article 1.4.

#### 1.2 Purpose of the facilities

- Purpose of the facilities is to finance working capital needs, trade and investment of the Borrower.
- The Borrower is obligated to use the facility in accordance with the purpose agreed in this Facility Agreement. LENDER has the right but not the obligation to supervise or verify the use of any amount granted by LENDER under this Agreement.

#### 1.3 Interest rate, Interest

##### 1.3.1. Interest rate

- The interest rate for the facility is [5%]. The interest rate will be paid by the Borrower on a quarterly basis with first payment date being 90 days after the date of the drawdown request. Payment will be made in VND, after deduction of any taxes due by LENDER. The Borrower will be then responsible to pay the deducted amount to appropriate authorities.

- 1.3.2. The interest is calculated based on actual loan outstanding balance on daily basis and to be accumulated from disbursement date. A year consists of 360 days.

**1.4 Other conditions:**

- In case of following events, the outstanding amount of the loan is immediately due and payable:
  - The Borrower starts a bankruptcy procedure,
  - The Borrower is late for more than 30 days for any of its financial obligations
  - The facility is not used as per article 1.2.
  - The Borrower is not anymore majority owned by its present shareholders.
  - The Borrower is late by 60 days to send its financial statements after receiving from the LENDER a written request.
- The Borrower submit **audited** financial statements not later than six (06) months since financial year ended and semester management financial statements no later ninety (90) days since financial half year ended.

**2. Covenants**

Borrower agrees with LENDER on the following covenant:

- The Borrower commits not to pledge new fixed assets and current assets for any credit institution or other third party from the signing date of this loan contract.

**3. EFFECTIVENESS, GOVERNING LAW AND DISPUTE SETTLEMENT**

- 3.1 This Facility Agreement is understood and implemented in accordance with the law of Vietnam. Any dispute arising from this Facility Agreement will be preferably settled through negotiation and conciliation failing which the case will be settled by the competent court in Vietnam;
- 3.2 This Facility Agreement is made into two (02) English original versions and into two (2) Vietnamese original versions having the same legal validity. LENDER shall keep one (01) original version and the Borrower will keep one (01) original version in each language in order to implement and effective from the date of signing.

**FOR AND ON BEHALF  
OF LENDER**

**FOR AND ON BEHALF  
OF THE BORROWER**